

## Question ordinaire annulé

Le spectacle Question ordinaire, programmé dans le cadre de la saison culturelle et prévu ce vendredi 13 mai est annulé (la compagnie ne pouvant assurer la représentation). Le service culturel de la ville de Sarreguemines a pris contact avec l'ensemble des personnes déjà en possession de billets afin de définir les modalités de dédommagement. Renseignements au 03 87 98 93 58.

## RENDEZ-VOUS

### Concerts

La brasserie Terminus propose deux concerts. Ce mercredi 11 mai à 21 h, avec Bonne humeur provisoire. Le samedi 14 mai à 21 h, concert jazz avec Thomas Bracht trio. Entrée avec participation financière libre.

### Petit-déjeuner économique

La Casc et l'Institut supérieur européen de l'entreprise et de ses techniques organisent un petit-déjeuner économique le jeudi 12 mai, de 8 h à 10 h à la Casc. Le thème qui sera proposé est "Comment mieux vous accompagner dans la gestion du changement de votre entreprise (produits, innovations, marketing...). Renseignements et inscriptions au 03 87 98 75 75.

### Enregistrement du Carré

Mosaik enregistre deux nouveaux numéros de son émission musicale Le Carré le vendredi 13 mai, à 20 h au centre de communication de Smartville à Hambach. Vous pouvez donc assister gratuitement à l'enregistrement dans une ambiance concert live. L'entrée est gratuite.

### Journée pêche familiale

L'association la Perche soleil organise une journée pêche familiale, ce dimanche 15 mai à l'étang de Beausoleil. Inscriptions gratuites au 06 23 44 37 25 ou 06 81 17 16 66, ou sur place.

## TOURISME

croisière

## Balade au gré des flots de la Sarre

Le bateau Stadt Saarbrücken reprend du service jusqu'en 17 septembre. L'occasion pour les Sarregueminois de voyager autrement.



Un aller en bateau, un retour à vélo, le meilleur moyen de (re)découvrir la Sarre, sa faune et sa flore. Photo archives RL

Après une hibernation de quelques mois, le bateau allemand reprend du service. Le Stadt Saarbrücken fait escale à Sarreguemines tous les mardis à 12 h 45 et les samedis à 15 h 15.

Pendant 2 h 30, la croisière permet de découvrir la faune et la flore de la Sarre (les canards, les cygnes et les silures pour ne pas les nommer). Certains de ces poissons mesurent près de deux mètres tout de même ! Des commentaires sont diffusés pendant la durée de la traversée, en langue allemande. L'office de tourisme a pensé à imprimer sur papier la traduction pour les non bilingues.

Au programme : explication

du fonctionnement des écluses, de la digue construite aux abords de Gudingin, la centrale de fabrication de béton et de port des aciéries, en approchant Sarrebrück. L'arrivée se fait près du théâtre.

Pour le retour, il faudra opter pour un autre moyen de transport : le bateau s'arrête là. Le tramway transfrontalier, qui fait la navette toutes les demi-heures, peut être une solution. Les plus courageux peuvent aussi venir avec leurs vélos, et revenir à Sarreguemines en suivant le chemin de halage.

Tarifs : adulte, 13 € ; enfant, 9 €. Billetterie à l'office de tourisme.

## Venus in the Dust à la brasserie des Arts

Ce vendredi 13 mai, à 22 h, la scène de la brasserie des Arts appartiendra au groupe semi-pro Venus in the Dust. A l'origine du groupe, Stéphanie Maon, belge mais française d'adoption, rencontre Fabien Pilard qui va s'occuper de mettre les textes et les mélodies de Stéphanie en musique. Une musique sans frontière où les textes sont majoritairement, mais pas exclusivement, en anglais et la musique un rock universel mélange de pop progressive et de rock. Après une première mouture plus orientée acoustique avec violon et contrebasse, le groupe prend un virage électrique et se fixe avec les arrivées de Pat "Gonzo" Hue à la batterie et Stéphane Glanois à la basse et contrebasse, rejoint par Anne-Sophie Remy au violon et chœurs. Le groupe interprète l'amour, le désamour, la mélancolie, la passion, la destruction, la violence des sentiments.... Entrée gratuite.

## VIE ASSOCIATIVE

# « Chacun peut faire de sa vie une œuvre d'art »

Ils se veulent rassembleurs des arts disparates, insuffleurs d'invention. Ce sont les ArtZammler, une nouvelle association. Audacieuse mais sans prétention : elle veut provoquer des rencontres. Et en faire naître des créations.

Une mémé qui marche dans la rue, ça peut être quelque chose de super artistique : personne ne se déhanchera comme elle. » Ce qu'essaie de dire le leader d'ArtZammler, c'est : « Tu ne peux pas soudainement dire "aujourd'hui je crée". Même si tu regardes un oiseau s'envoler, ton regard est un acte de création. » Voilà l'esprit du nouveau collectif, basé à la brasserie Terminus. Un de ses gérants en est le président. C'est Geoffroy Muller, alias Boul. « Rien que nos statuts, c'est déjà une œuvre d'art ! », rit Zoé Blaisie. Ils sont une dizaine d'irréductibles français et allemands, âgés de 25 à 50 ans, toujours fidèles aux réunions. Et puis tous ceux que cette folie attire, parce qu'elle leur dit : « Désapprenez ! » Et ayez confiance. « Les gens ont plein d'idées, mais ils n'y croient pas, parce qu'elles ne rentrent pas dans un moule. »

### « Se mettre en danger d'invention »

Les ArtZammler, en allemand, ce sont les collectionneurs, ceux qui rassemblent les talents disparates. Ils sont vibrants d'une ambition pleine d'audace : « provoquer une nouvelle vision de l'art à Sarreguemines. » « On veut ouvrir une possibilité pour "autre chose", traduit Elodie Brochier. Se mettre en danger d'invention. Redonner aux gens la sensation que c'est absolument nécessaire dans la vie de tous les jours. Que ça n'est pas réservé à une élite. » Le concept est nouveau. Ils ne savent pas si la méthode est bonne. Mais ils ouvrent le chemin avec passion. Ils croient aux rencontres, parce qu'elles



La nouvelle association ArtZammler fait le pari que la création artistique peut concerner tout un chacun. Photo Thierry NICOLAS

donnent naissance à ce qui n'existait pas avant. Leurs partenaires, ce ne seront « pas les institutions », mais « les gens qui habitent ici, les voisins, les écoles, les mamies... ». Tous ceux qui sentiraient l'appel du large, et trouveront le nouveau monde dans leur propre ville. « Tu peux t'installer quelque part et consommer un divertissement. Mais tu peux aussi participer à l'élaboration d'une idée », s'enthousiasme Jean Birckel. Mais concrètement, ça veut dire quoi ? Organiser des événements, mais

aussi maintenir un espace de vie créative permanent sur le site internet. Y lancer une radio, avec une partie vidéo. Composer une revue, organe d'expression de l'association. Ils y travaillent. Le premier numéro s'appellerait Laboratoire cerveau, sur le thème : "mange-moi".

### Une bourse pour miser sur l'art

« Exposer des objets tout faits, ça ne nous intéresse pas, reprend le président Boul. On

veut montrer comment une œuvre se met en place. » Ils lancent donc un appel à projets. Pas forcément des produits finis, plutôt des processus de création (lire ci-dessous). Qui constitueront le "laboratoire", dont l'Alchimie est prévue en septembre. D'ailleurs, pour les financer, ils lancent « un appel à imprimeur de faux billets ». Plus sérieusement, ils comptent sur le mécénat... version populaire.

C'est le pari de la bourse aux projets fin juin. « Il y aura une

sélection faite avec le public, qui va dire : "moi je suis sensible à ça : j'ai envie de mettre de l'argent ou des moyens dans ce projet-là", clarifie Jean Birckel. Comme si on misait sur quelqu'un. »

L'idée, c'est de faire découvrir à tous ceux qui sont prêts « qu'il n'y a pas que le foot pour s'amuser ensemble ! » Mais toujours « sans prétention », à la portée de tous. Parce que chacun peut « faire de sa vie une œuvre d'art ».

Estelle FERNANDES.

## Les ArtZammler appellent à projets

« Vous, créateurs, artistes, compagnies, poètes, individus, ArtZammler se tient prêt à accompagner vos créations (in) achevées, pourvu qu'elles soient originales, qu'elles soient votre propriété, et que leur esprit corresponde pleinement à celui de notre manifeste. » Les membres de la nouvelle association lan-

cent un appel un peu fou. Un appel à projets... quelle que soit leur forme.

Ils proposent une aide concrète à la production des créations, ainsi que leur représentation publique à l'occasion d'un "laboratoire" qui aura lieu du 30 septembre au 2 octobre. Mais d'abord, il faut récolter les

propositions, les valider, puis les présenter lors d'une "bourse aux projets" qui se tiendra les 23 et 24 juin à la brasserie Terminus à Sarreguemines. « Cette bourse s'envisage comme une rencontre avec le public, non pas consommateur, mais pourvoyeur de compétences, de services, de matériaux,

ainsi que souscripteur. » C'est donc le choix du public de soutenir tel ou tel projet - financièrement ou en offrant une aide matérielle - qui va déterminer la programmation du "laboratoire" du mois de septembre. Vous pouvez mettre du papier, un appartement, un tracteur à disposition des artistes ? C'est

ça être « mécène » : un soutien à la création. Parce que l'art, ça a un coût.

Contact sur le site [www.artzammler.com](http://www.artzammler.com), au 06 10 78 37 48 ou à la brasserie Terminus, 7, avenue de la Gare à Sarreguemines.

## ANIMATION

# Les marins d'eau douce ont rendez-vous au port

Les ports de plaisance de Sarreguemines et Wittring ouvrent leurs portes au public le dimanche 15 mai. La fête du Nautisme permettra de découvrir l'univers des plaisanciers et d'en savoir un peu plus sur la navigation.

On est un peu orphelin, ça fait vide. Les plaisanciers habitués à passer par Sarreguemines nous demandent pourquoi la Pauline n'est pas là. C'est vrai que c'est tristounet... » Robert Mallick, adjoint au capitaine du port de plaisance, a hâte de retrouver sa deuxième "maison".

Il faut encore attendre quelques jours. Jusqu'à samedi précisément, date à laquelle la péniche verte qui sert de capitainerie sera à nouveau amarré en bord de Sarre. Juste à temps pour la fête du Nautisme, le lendemain. La fin d'une absence d'un mois et demi. L'embarcation s'en était allée du côté de Nancy pour l'examen obligatoire de sa coque.

Dimanche, à partir de 14 h, le club nautique L'eau reine sera en ordre de bataille pour accueillir le public. L'après-midi de portes ouvertes permettra de « découvrir le port et ses aménagements », résume Robert Mallick. Mais aussi d'en apprendre un peu plus sur les petits plaisirs de la navigation : le fonctionnement des canaux, des écluses... Les membres de l'association seront également là pour renseigner les curieux sur le permis fluvial ou maritime. « Nous organisons



Découverte du port, des petites joies de la navigation... La fête du Nautisme est le rendez-vous de la plaisance et du plaisir. Photo archives RL

chaque année des sessions, dès que nous avons assez de candidats. Les cours se font ici, à bord d'un bateau-école, et l'examen se déroule à Strasbourg », précise l'adjoint du capitaine. Pour ceux qui n'auraient pas la patience de se lancer dans l'aven-

ture, un autre moyen, très en vogue, permet de naviguer en eau douce : la location de bateaux sans permis. Des sociétés spécialisées la proposent. « Il y a un circuit de Sarrebrück à Lutzelbourg. Du coup, ces plaisanciers qui remontent la Sarre, puis le

canal passent forcément par chez nous », explique Robert Mallick. Pour accueillir ces plaisanciers, avec ou sans permis, le capitaine du port ou son adjoint sont présents tous les jours sur les pontons. Et la saison a bien commencé. Le public pourra s'en

rendre compte dimanche à côté du Casino. Le Rowing-club sera aussi présent pour faire découvrir l'aviron. Et la fête du Nautisme se déroulera aussi au port de Wittring.

P. Mi.

## création du collectif artzammler

## la phrase

« Finalement, c'est dans le monde de l'art qu'on crée le moins. J'aime l'art, mais c'est la chose qui m'a le plus déçu. La création, c'est beaucoup plus important que l'art. »

Geoffroy Muller, président du nouveau collectif ArtZammler.

## Aujourd'hui

### Concert

Duo post rock avec Bonne humeur provisoire, à 21 h, à la brasserie Le Terminus. Entrée libre.

### Conte

L'heure du conte, à 10 h 30, à la médiathèque.

### Exposition

Humanofolie, sculptures de Jean Fontaine, au musée des Techniques faïencières et au musée de la Faïence.

### Sortie

Sortie en forêt sur les hauteurs de Graefenthal avec le Club vosgien, à 14 h, du parking du Casino.

## ASSOCIATIONS

### Amicale du CHS

L'amicale du personnel organise, le 9 juillet, une sortie à Saverne pour une randonnée pédestre de 2 heures et demi ou quartier libre en ville, et ensuite déjeuner en ferme-auberge à Waltenheim-sur-Zorn. Tarifs : 22,50 € pour un amicaliste et 37,50 € pour un non-amicaliste. Inscriptions jusqu'au 20 juin à la permanence de l'amicale, les lundis et jeudis de 13 h 30 à 15 h, tél. 03 87 27 99 21.

L'amicale organise également une sortie à Paris et Saint-Ouen du 25 au 26 septembre. Inscriptions jusqu'au 27 mai à la permanence de l'amicale.

### Club vosgien

Le Club vosgien organise le dimanche 22 mai une sortie pédestre "Autour de Lichtenberg". Départ en VP à 7 h 30, du parking de la Poste à Sarreguemines, et départ de la randonnée à 8 h 30, du parking du Daxhof (entre Mouterhouse et Baerenthal). Repas tiré du sac. Parcours du matin : 15 km env. et l'après-midi env. 11 km. Niveau 3 étoiles, sans difficulté majeure. Guide : Claude Kremer au 03 87 95 06 83, ou sur [www.club-vosgien-sarreguemines](http://www.club-vosgien-sarreguemines)

Le Club vosgien organise également un week-end dans les Hautes-Vosges du 2 au 5 juin. Départ en VP le jeudi 2 juin à 6 h, du parking de la Poste à Sarreguemines. Pour marcheurs confirmés, de niveau 4 étoiles.

Inscriptions, dernier délai, jusqu'au 25 mai, auprès de Patrice Broutin au 06 88 94 77 45.

### Société philatélique

La Société philatélique tiendra sa réunion ce dimanche 15 mai, de 10 h à 12 h, à l'auberge du Cerf d'or à Sarreguemines.

## SERVICES

### Le Républicain Lorrain

Rédaction-publicité, 9 rue Poincaré, Sarreguemines : ouvert de 8 h 45 à 12 h et de 14 h à 18 h, tél. 03 87 98 52 10 ; fax rédaction 03 87 98 80 84 ; fax publicité 03 87 98 80 87 ; mail : [LRLRDSRG@republicain-lorrain.fr](mailto:LRLRDSRG@republicain-lorrain.fr)

RL Voyages — Carlson Wagonlit : bureau ouvert de 9 h à 18 h en continu, tél. 03 87 98 63 80 ; fax 03 87 98 73 12. Portage du journal à domicile : M. Sibille, tél. 03 87 98 01 14.